

КИЇВСЬКИЙ СТОЛИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

Факультет журналістики

Кафедра міжнародної журналістики

КВАЛІФІКАЦІЙНА БАКАЛАВРСЬКА РОБОТА

на тему:

**«BETWEEN THE LINES / МІЖ РЯДКІВ»: ДВОМОВНА ЛІТЕРАТУРНА
ІНСТАГРАМ-СТОРІНКА**

Здобувачки (-а) IV курсу
групи МЖб-2-22-4.0д
ступеня вищої освіти «бакалавр»
галузі знань 06 Журналістика
спеціальності 061 Журналістика
освітньої програми 061.00.05 Міжнародна
журналістика
Швець Альбіни Русланівни
Науковий керівник: Семенюк О.А
доктор філологічних наук, професор

Використання чужих ідей, результатів і
текстів мають посилання на відповідне
джерело

(підпис студента)

(ініціали, прізвище)

Кількість балів: _____ Оцінка: ECTS _____

Допускаю до захисту перед ЕК

Голова комісії

В.І. Терещук
завідувач кафедри
міжнародної журналістики

(підпис)

(ініціали, прізвище)

Члени комісії

(підпис)

(ініціали, прізвище)

(підпис)

(ініціали, прізвище)

(підпис)

(ініціали, прізвище)

м. Київ — 2026 рік

Зміст

ВСТУПЗ

РОЗДІЛ I ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ1010

РОЗДІЛ II СПЕЦИФІКАЦІЯ ПРОДУКТУ14

2.1. Обґрунтування інформаційного проєкту14

2.2. Структура проєкту15

2.3. Жанрова палітра16

2.4. Зображальний матеріал та особливості оформлення17

2.5. Авторська ідея188

2.6. Особливості аудиторії199

РОЗДІЛ III ТЕХНІЧНІ ТА ПРОГРАМНІ ЗАСОБИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ

ВТІЛЕННЯ ПРОЄКТУ 21

ВИСНОВКИ 24

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ 27

ДОКУМЕНТАЦІЯ 28

ДОДАТКИ 35

АНОТАЦІЯ 38

ANNOTATION 39

ВСТУП

Актуальність вибору теми. XXI століття стало епохою цифрової комунікації, у якій соціальні мережі перетворилися не лише на платформу для спілкування, а й на повноцінний медіапростір. «Instagram», «TikTok», «YouTube» та інші цифрові сервіси змінили способи отримання інформації, культурного споживання та взаємодії з аудиторією. Особливо помітною стала трансформація у сфері книжкової культури, зокрема дедалі частіше саме соціальні мережі формують читацькі тренди, популяризують авторів і створюють нові книжкові спільноти. У сучасному медіасередовищі література перестає бути виключно частиною академічного чи видавничого простору, а стає повноцінним елементом цифрової культури.

Згідно з дослідженням Reuters Institute for the Study of Journalism *Digital News Report 2024*, близько 39% молоді аудиторії віком 18–24 років отримує новини та інформацію переважно через соціальні мережі й відеоплатформи. Дослідники також зазначають, що «Instagram», «TikTok» та «YouTube» залишаються одними з найвпливовіших платформ для споживання культурного та інформаційного контенту серед молоді. Це підтверджує важливість розвитку тематичних digital-проектів у соціальних мережах, зокрема книжкових блогів та культурних медіаплатформ [5].

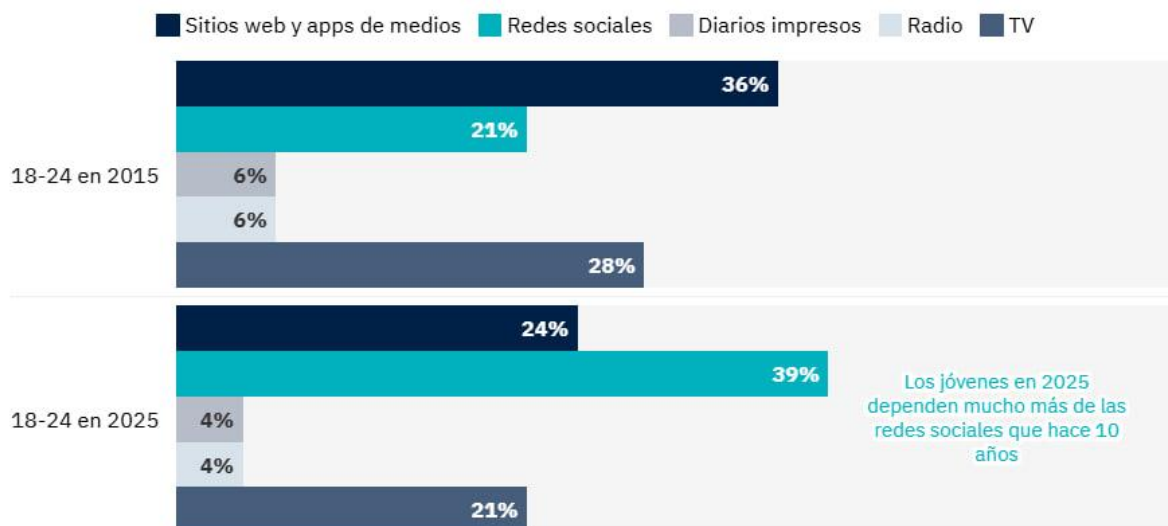


Рис. 1.1

Водночас розвиток соціальних мереж супроводжується надлишком швидкого та поверхневого контенту. Алгоритми платформ орієнтовані на короткі формати, емоційні реакції та постійне оновлення інформаційного потоку. Можна дійти висновку, що у таких умовах зростає потреба у контенті, який не лише розважає, а й спонукає до осмислення, аналізу та культурного діалогу. Саме книжкові блоги й тематичні сторінки здатні створювати простір для глибшої комунікації між автором і аудиторією, формувати культуру читання та популяризувати літературу серед молоді.

Особливо актуальним на сьогодні є розвиток двомовного контенту. Глобалізаційні процеси, міжнародна культурна, взаємодія та активне використання англійської мови в цифровому середовищі сприяють формуванню багатомовних медіапроектів. Водночас в українському інформаційному просторі зберігається потреба у якісному україномовному контенті, який би популяризував національну культуру та сучасну літературу. Поєднання української та англійської мов у межах одного медіапроекту дозволяє не лише охопити ширшу аудиторію, а й створити платформу для міжкультурного обміну та представлення українського культурного продукту у міжнародному цифровому просторі.

У цьому контексті особливої актуальності набуває створення двомовної інстаграм-сторінки, присвяченої рецензіям на книги українських та іноземних авторів. Концепція проєкту базується на ідеї читання, як способу розуміти не лише тексти, а й культури «між рядками». Такий формат дозволяє поєднати літературну критику, культурну журналістику та сучасні digital-інструменти комунікації.

Книжковий контент у соціальних мережах сьогодні має значний вплив на читацькі вподобання. Адже, завдяки розвитку міжнародної спільноти Bookstagram користувачі отримують рекомендації, обговорюють літературу та формують нові читацькі тренди. Тому тут варто зазначити, що одним із трендів в інстаграм, що став значущим для читацької культури, є bookstagram – спільнота, що фокусується на публікаціях про книги, які мають естетичну привабливість та літературну цінність.

За даними *World Press Trends Outlook 2024*, соціальні мережі стали невід’ємною частиною життя сучасних підлітків і суттєво впливають на їхню медіакультуру та читацькі практики. Вони формують навички сприйняття, аналізу й створення медіаконтенту, а також змінюють підходи до читання. Попри дискусії щодо негативного впливу соцмереж, дослідники відзначають і їхній потенціал для розвитку творчості та когнітивних навичок. В Україні проблема зниження інтересу до читання зафіксована у Стратегії розвитку читання до 2032 року, де наголошується на домінуванні «швидкого» контенту соціальних мереж [4].

Аналіз 1480 інстаграм-публікацій показав, що контент букстаграмерів поділяється на три основні типи: пости, коментарі та відповіді на коментарі. Найбільшу частку становлять пости про книжкові тренди й читацький досвід – 72,4%. Коментарі складають 24,8%, а відповіді на них – 2,8%. Це свідчить про

активну взаємодію книжкових блогерів з аудиторією та формування спільноти для обміну думками й читацькими враженнями

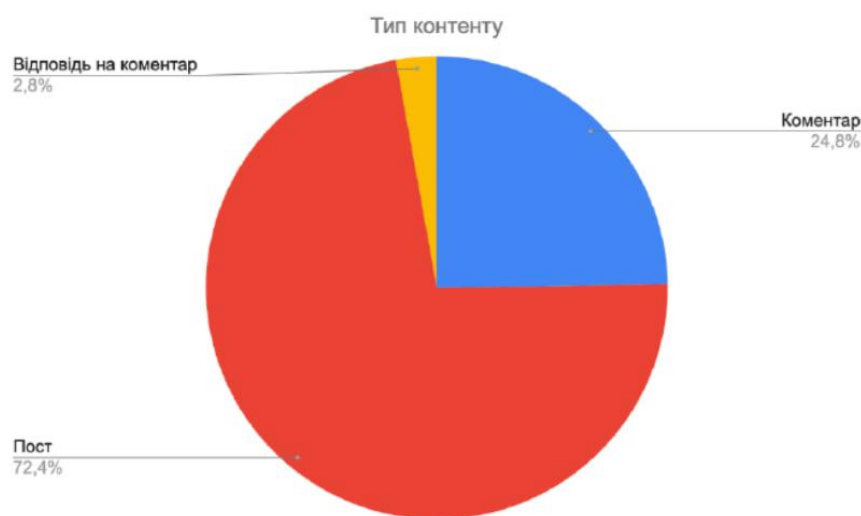


Рис.1.2

В Україні також спостерігається активне зростання інтересу до книжкових блогів і тематичних сторінок, особливо після підвищення уваги до української культури та мови в умовах повномасштабної війни. Соціальні мережі стали важливим інструментом культурної дипломатії, підтримки українського книговидання та популяризації сучасних авторів.

Крім того, створення та просування інстаграм-сторінки сьогодні вимагає не лише творчого підходу, а й розуміння принципів digital-маркетингу, алгоритмів соціальних мереж, візуальної комунікації та роботи з аудиторією. Таким чином, розробка двомовного книжкового медіапроєкту поєднує у собі літературний, культурний і медіакомунікаційний аспекти, що робить тему актуальною як у теоретичному, так і в практичному вимірі.

Отже, актуальність теми полягає у необхідності створення якісного двомовного цифрового контенту, який популяризує читання, сприяє

культурному діалогу та формує сучасний україномовний медіапростір у соціальних мережах. Проект є прикладом поєднання літератури, культури та digital-комунікації, що відповідає сучасним тенденціям розвитку нових медіа та потребам аудиторії.

Мета та завдання кваліфікаційної бакалаврської роботи. Метою кваліфікаційної бакалаврської роботи є створення та розробка концепції двомовної (українсько-англійської) інстаграм-сторінки, присвяченої рецензіям на книги українських та іноземних авторів, а також дослідження особливостей її наповнення, візуального оформлення та просування в сучасному цифровому медіапросторі.

Для досягнення цієї мети було поставлено дослідницькі та практичні завдання. Зокрема:

- дослідити особливості розвитку соціальних мереж, як сучасного медіакомунікаційного середовища;
- проаналізувати специфіку книжкового контенту в інстаграмі та роль Bookstagram у популяризації читання;
- визначити особливості створення двомовного контенту для соціальних мереж;
- дослідити принципи написання рецензій на художню літературу для digital-платформ;
- розробити концепцію інстаграм-сторінки, її стиль, тематику та структуру;
- створити контент-план і систему візуального оформлення сторінки;
- охарактеризувати особливості просування книжкового блогу в інстаграмі за допомогою сучасних digital-інструментів;
- проаналізувати способи взаємодії з аудиторією та формування читацької спільноти;

- практично реалізувати наповнення сторінки рецензіями на книги українських та іноземних авторів українською та англійською мовами;

Об'єкт та предмет дослідження. Об'єктом дослідження є літературний блог в інстаграмі, як сучасний формат медіакомунікації, зокрема його роль у популяризації читання, формуванні читацької культури та розвитку онлайн-літературних спільнот. У цьому контексті соцмережа «Instagram» розглядається як платформа, що поєднує візуальний контент, рецензії та інтерактивну взаємодію з аудиторією, зокрема опитування. Дослідження зосереджується на особливостях функціонування книжкових блогів у цифровому середовищі, тенденціях розвитку букстаграму в Україні та світі, а також на потенціалі соціальних мереж у популяризації української й зарубіжної літератури.

Предметом дослідження є змістове та візуальне наповнення двомовної літературної інстаграм-сторінки «Between the Lines / Між рядків», присвяченої рецензіям на книги українських та іноземних авторів.

У роботі над бакалаврським проєктом були використані такі **методи дослідження:**

1. Аналіз наукових та інтернет-джерел щодо розвитку книжкових блогів, букстаграму та ролі соціальних мереж у популяризації читання.
2. Порівняльний аналіз українських і міжнародних літературних інстаграм-сторінок та книжкових блогів.
3. Аналіз сучасних тенденцій розвитку читацьких онлайн-спільнот і цифрової книжкової культури.
4. Опитування користувачів соціальних мереж щодо їхнього ставлення до книжкових блогів, рецензій та читацького контенту.
5. Аналіз візуального оформлення інстаграм-сторінок, зокрема стилістики дописів, обкладинок, фото- та відеоматеріалів.

6. Аналіз контенту, присвяченого українській та зарубіжній літературі, читацьким трендам і книжковим рекомендаціям.
7. Проектний метод, що включає розробку концепції двомовної літературної інстаграм-сторінки та її візуально-змістовну реалізацію.
8. Розробку та оцінку стратегії просування сторінки, аналіз цільової аудиторії та методів взаємодії з підписниками.

Структура проекту. Бакалаврський проект складається з трьох частин: теоретичної, у якій обґрунтовується актуальність створення літературного медіапроекту в інстаграмі; практичного додатку – матеріалів, що супроводжували створення та оформлення сторінки «Between the Lines / Між рядків»; а також технічної частини, у якій описано необхідні цифрові ресурси та інструменти для реалізації проекту.

РОЗДІЛ 1

ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ

Поняття «соціальні мережі» охоплює всі цифрові платформи, що дозволяють користувачам створювати, поширювати та споживати контент у режимі реального часу, взаємодіяти між собою та формувати спільноти за інтересами. Однією з найбільш динамічних платформ для поширення літературного контенту є саме соцмережа «Instagram», який від початку свого існування позиціонується, як візуальна соціальна мережа, але поступово перетворився на майданчик для розвитку нішевих медіа, блогів, а також – літературних спільнот.

З появою інстаграму значно змінилися підходи до популяризації читання, обговорення книг та літературної критики. На відміну від класичних друкованих медіа, що передавали інформацію у форматі рецензій у журналах чи газетах, саме інстаграм пропонує інтерактивність, мультимедійність, візуальне оформлення й миттєвий зворотній зв'язок з аудиторією. Завдяки цьому з'явився новий феномен – так званий «букстаграм» (від англ. bookstagram), сторінки присвячені книжковим рецензіям, рекомендаціям, обговоренням, які активно формують читацьку культуру і впливають на споживання літератури серед молоді.

У сучасних умовах, коли інформаційний простір переповнений швидким, фрагментарним контентом, зростає попит на усвідомлене споживання і глибоку аналітику навіть у соціальних мережах. Згідно з дослідженням The Global State of Digital 2024, 72% молодих людей у віці 18-29 років хоча б раз на місяць звертаються до соцмереж за культурними рекомендаціями, а інстаграм займає провідне місце серед платформ для поширення оглядів на книги. Водночас варто зазначити, що інтерес до книжкових сторінок в інстаграмі в Україні значно зріс, що свідчить про актуальність цього формату [6].

Особливість інстаграму як медіаплатформи полягає у можливості поєднати візуальний контент із текстовим, що дозволяє презентувати книжкові рецензії через естетику, візуальні метафори, колажі, а також використовувати двомовність для розширення аудиторії. Книжкові блоги та букстаграм-сторінки, користуються популярністю завдяки поєднанню української та англійської мов, що не лише підкреслює відкритість до глобального літературного простору, а й сприяє просуванню української культури за кордоном.

На відміну від друкованих медіа, інстаграм-сторінки мають гнучкіший формат: рецензії можуть бути короткими або розгорнутими, підкріплюватися фото, відео, цитатами, а читачі можуть одразу висловлювати свою думку в коментарях чи особистих повідомленнях. Це забезпечує інтерактивність, зворотній зв'язок і активну участь спільноти у формуванні контенту.

Контент-директорка MarketingProfs та авторка бестселерів про те, як створювати контент, що залучає Енн Хендлі наголошує, що якісний контент полягає не лише у гарному сторітелінгу, а насамперед у вмінні щиро й вдало розповідати справжні історії, підкреслюючи важливість емоційної достовірності контенту в соціальних мережах, зокрема й у букстаграм-спільнотах [3].

Водночас, зростання популярності літературних сторінок у соцмережах пов'язане із глобальними трендами на *slow media* – усвідомлене споживання контенту, відмова від інформаційного перевантаження, акцент на якості, аналітиці й особистому досвіді. Інстаграм, попри свою швидкоплинність, дозволяє створювати такі простори для глибокого рефлексивного читання, де рецензії не лише інформують, а й надихають, формують літературний смак, підштовхують до обговорення актуальних тем.

Серед найбільш впливових прикладів літературних інстаграм-сторінок, які вдало поєднують рецензії, аналітику та якісний візуальний контент, можна виокремити такі:

1. @bookish.ua – одна з найпопулярніших українських сторінок, присвячених книжковим оглядам. Тут публікуються рецензії на сучасних українських та зарубіжних авторів, добірки за темами, рекомендації для різних вікових категорій. Відмінною рисою є акцент на українській літературі, підтримка малих видавництв і регулярні інтерактивні рубрики для підписників (опитування, обговорення, марафони читання).

2. @read_and_repeat – блог, зорієнтований на молодіжну аудиторію та популяризацію читання як тренду. Авторка створює легкі, але змістовні огляди, часто використовує сторіс для інтерактиву, проводить книжкові челленджі, організовує обговорення новинок і класики. Сторінка також підтримує соціальні ініціативи, зокрема – промоцію української книги серед підлітків.

3. @bookish.escape – приклад англomовної літературної сторінки, на якій акцент робиться на рецензіях сучасної світової літератури, зокрема українських перекладів. Завдяки якісному фотоконтенту, структурованим оглядам і залученню міжнародної аудиторії, сторінка сприяє діалогу між різними літературними культурами.

Усі ці букстаграм-сторінки є яскравим прикладом того, як книжковий контент може успішно розвиватися в умовах цифрового середовища та залучати молодь до читання через соціальні мережі. Водночас більшість таких сторінок зосереджується переважно на емоційних рецензіях, популярних новинках, естетичному оформленні контенту та інтерактиві з аудиторією.

Значна увага приділяється візуальній складовій, трендам книжкового інстаграму та швидкому формату сприйняття інформації. Попри це, саме завдяки таким сторінкам сучасна література стає ближчою до читача, а українська книга отримує додаткову популяризацію серед молоді аудиторії. Однак глибокі літературознавчі аналізи чи критичні матеріали в букстаграм-

просторі трапляються значно рідше, поступаючись місцем легкому, динамічному та емоційному формату комунікації.

В українському контексті двомовні літературні сторінки відіграють важливу роль у процесах культурної самоідентифікації, популяризації українських авторів та літератури, а також інтеграції українського книжкового ринку у світовий контекст. Після початку повномасштабної війни значно зріс інтерес до української книги, з'явилися численні ініціативи з підтримки літератури та читання, а інстаграм став одним із основних каналів для поширення культурного контенту.

Таким чином, сторінка «Between the Lines / Між рядків» – це приклад нового типу медіа, що поєднує аналітичну глибину, естетику, інтерактивність і двомовність, відповідає на виклики сучасного інформаційного простору та сприяє розвитку літературної культури в Україні. Вона орієнтується на усвідомленого читача, пропонує якісний контент, формує спільноту, об'єднану любов'ю до книги, і, відповідно до принципів *slow media*, протистоїть поверхневості та інформаційному шуму сучасних соціальних медіа.

РОЗДІЛ 2

СПЕЦИФІКАЦІЯ ПРОДУКТУ

2.1. Обґрунтування інформаційного проєкту

Двомовна літературна інстаграм-сторінка «Between the Lines / Між рядків» є актуальним цифровим медіапроєктом на сучасному українському інформаційному ринку. Зміни у способі споживання контенту, зокрема активний перехід молоді в онлайн-середовище, трансформували формат взаємодії з літературою. Тут варто зазначити, що читач шукає не довгі рецензії у журналах, а доступні й водночас змістовні огляди у соціальних мережах. Інстаграм, будучи однією з найбільш популярних платформ серед української аудиторії віком 18–35 років, став не лише візуальним майданчиком, а й простором для інтелектуальних практик, зокрема для популяризації читання.

Проте попри зростання так званого «книжкового блогу» в інстаграмі, більшість таких сторінок залишаються орієнтованими переважно на естетику, легкі огляди чи поверхневі добірки. Часто увага зосереджується на красивих фотографіях книг, а не на глибокому аналізі текстів, наявності контексту чи культурної інтерпретації. Також переважає одномовний контент, що суттєво звужує аудиторію та унеможлиблює представлення українських авторів іноземним читачам [7].

У цьому контексті «Between the Lines / Між рядків» займає унікальну нішу як медіапроєкт, який пропонує не лише рецензії, а й комплексний підхід до читання: інтерпретацію символів, аналіз сюжетів, пояснення культурних контекстів, порівняння різних літературних традицій та створення особистого читацького досвіду, який подається у форматі двомовного контенту. Проєкт розвиває ідею читання, як способу розуміння культур «між рядками», а інстаграм – як платформу, здатну виконувати освітню функцію.

На сторінці вже представлено рецензії на українські та зарубіжні видання, а саме: роман Іларіона Павлюка «Я бачу, вас цікавить п'ятьма», книгу Сергія Жадана «Інтернат», «Велику магію» Елізабет Гілберт, роман «Місто дівчат», «Берестечко» Ліни Костенко, «Слинове дерево» Еллен Марі Вайсман, психологічний трилер «Терапія» Себастьяна Фітцека, роман Макса Кідрука «Не озирайся і мовчи» та інші. Це підкреслює багатожанровість і прагнення охопити різні напрями сучасної літератури.

Основними проблемами, на які реагує проєкт, є:

1. **Перевага візуального над змістовним** у більшості книжкових сторінок відсутня глибока аналітика та культурологічний підхід.
2. **Нестача двомовного освітнього контенту**, що міг би сприяти популяризації української літератури серед іноземних читачів.
3. **Фрагментарність та розважальність літературних оглядів**, які рідко пропонують читачеві інтелектуальну взаємодію.

Усі ці тенденції підтверджують актуальність «Between the Lines / Між рядків» як нового типу літературного медіа, орієнтованого на аналітичність, просвітництво та міжкультурний діалог.

2.2. Структура проєкту

Інстаграм-сторінка «Between the Lines / Між рядків» вибудована як гібридна цифрова платформа, що поєднує елементи блогу, тематичного онлайн-журналу та інтерактивної бібліотеки. Особливість структури полягає у чіткій логіці подачі контенту, яка забезпечує читабельність, системність та можливість швидкої навігації.

Основою є щоденні двомовні публікації, які складаються з рецензії, короткого аналізу та культурного коментаря. У кожному дописі зберігається

однотипна композиційна сітка: вступ, ключова думка про книгу, інтерпретація головних ідей, висновок і власне ставлення. Такий підхід забезпечує цілісність та формує впізнаваний стиль сторінки.

Важливою складовою є розділ «збережених» у профілі, де контент впорядковано тематично. Папка «English reviews» містить англійські версії рецензій, що є важливою частиною міжнародної стратегії сторінки. Інша папка «Authors / Автори» – представляє короткі біографії письменників, зокрема їхні культурні здобутки, важливі нагороди, літературні напрями, значення у світовому та українському контексті. Таким чином, у профілі формується свого роду «цифрова енциклопедія», яка підтримує основний контент і створює додану вартість для читача.

Сторінка використовує характерну візуальну сітку: пастельні та часом яскраві фони, мінімалістичні макети, однотипні заголовки та чітке поєднання українського й англійського тексту. Це створює візуальну впізнаваність і формує відчуття структурованого медіапродукту, орієнтованого не лише на естетику, а й на зміст.

Завдяки чіткій структурі сторінка виконує функцію цифрового журналу, де кожна рецензія є самостійним матеріалом, але й частиною загального концепту – читання, як інтелектуальної практики.

2.3. Жанрова палітра

Оскільки «Between the Lines / Між рядків» дотримується принципів *slow media*, жанрове наповнення сторінки орієнтоване на вдумливі, рефлексивні та змістовні матеріали. Періодичність публікацій – щоденна, що дозволяє рівномірно розподіляти аналітичний контент і водночас підтримувати стабільний ритм взаємодії з аудиторією.

Оснoву жанрової палітри складають аналітичні рецензії, які включають інтерпретацію сюжетів, аналіз художніх прийомів, вивчення символіки та прихованих культурних змістів. Наприклад, аналіз роману «Інтернат» Жадана подається не лише як огляд, а як культурне та соціальне дослідження української реальності часів війни.

Інформаційні жанри представлені у вигляді коротких довідок про авторів, історію написання книг або національні та культурні особливості творів. Папка «Authors» у «збережених» виконує функцію міні-бази знань і допомагає читачеві глибше зрозуміти контекст.

Публіцистичні жанри охоплюють авторські спостереження, міні-есе, вибіркoві коментарі про значення читання та його роль у формуванні світогляду. Авторка сторінки підкреслює особистий досвід взаємодії з кожною книгою, що створює ефект діалогу та довірливого тону.

Жанрове розмаїття забезпечує гнучкість та дозволяє охопити широкий спектр тем – від психології до воєнної прози, від жіночої літератури до світових бестселерів, зберігаючи при цьому глибину та інтелектуальність.

2.4. Зображальний матеріал та особливості оформлення

Візуальна складова відіграє ключову роль у формуванні ідентичності сторінки «Between the Lines / Між рядків». Оформлення максимально наближене до концепції slow media: перевага мінімалізму, структурованості та поміркованості. Зображення слугують не декоративним елементом, а підтримкою текстового матеріалу, створюючи гармонійну атмосферу, в якій читач може зосередитися на змісті.

Основними елементами дизайну є пастельні кольори – м'які відтінки рожевого, кремового, теплого бежевого, а також контрастний чорний та білий, які використовуються для тексту. Кольорова палітра формує враження спокою

та інтелектуальності, не відволікає від головного – рецензії. Акцентні елементи застосовуються обмежено й лише для логічного структурування тексту.

Фотографії книг, що використовуються у публікаціях, є мінімалістичними: це або обкладинки, або короткі композиції на нейтральному тлі. Вони не змагаються за увагу з текстом, а створюють контекст та емоційний настрій, необхідний для занурення у літературний світ. Деякі ілюстрації оброблені вручну: вирізані PNG-зображення обкладинок, колажі, акуратні рамки або текстові блоки.

Структура макета постів передбачає поділ тексту на українську та англійську частини, що забезпечує логічність та зручність читання. Візуальні лінії, тонкі рамки та чітка сітка додають структурності й наближають сторінку до формату цифрового журналу.

Таким чином, оформлення сторінки – це приклад нового типу цифрового медіапродукту, де дизайн працює на підтримку змісту, а не навпаки. Це підсилює позиціонування сторінки як інтелектуально-візуального простору для читачів.

2.5. Авторська ідея

Проект «Between the Lines / Між рядків» виник з особистої зацікавленості авторки у літературі, культурології та цифрових медіа. Вивчення видавничої справи, медіакомунікацій та сучасних літературних трендів показало, що попри популярність читання серед молоді, інтелектуальна літературна аналітика в українському інстаграм представлена фрагментарно. Багато сторінок орієнтуються на візуальність, але нехтують змістом.

Одночасно з цим стало очевидно, що українська література потребує ширшої міжнародної присутності. Однак відсутність двомовних сторінок, які

могли б презентувати українських авторів іноземній аудиторії, унеможлививши такий діалог.

Поєднавши ці два спостереження, авторка вирішила створити медіапроект, який би пропонував: структуровані рецензії, культурні інтерпретації, аналітику, двомовність, а також власний публіцистичний стиль. Формат інстаграму обрано, як найбільш ефективний для взаємодії з молодіжною аудиторією.

У перспективі сторінка «Between the Lines / Між рядків» може розвиватися як:

- PDF- дайджест із рецензіями;
- розширена англійська версія;
- інтерактивна інтернет- платформа;
- подкаст про книги;
- культурні партнерства (фестивалі, видавництва, бібліотеки).

2.6. Особливості аудиторії

Аудиторія сторінки це переважно молоді мешканці великих та малих міст віком від 18 до 35 років, які цікавляться сучасною літературою, культурою, психологією та медіа. Вони шукають не розважальний, а змістовний контент, а саме аналітичні рецензії, пояснення культурних кодів, порівняння української та іноземної літератури.

Це читачі, які звикли до цифрового формату споживання інформації, але цінують глибину й інтелектуальність. Важливо, що аудиторія є безбар'єрною: до сторінки долучаються як жінки, так і чоловіки, оскільки тематика охоплює широкий спектр жанрів – від психологічних трилерів до історичних романів.

У перспективі аудиторія може зростати завдяки двомовності, що відкриває сторінку для іноземних читачів, а також через розширення на інші цифрові платформи – ТікТок, Телеграм, PDF-добірки та партнерські проекти.

Таким чином, аудиторія «Between the Lines / Між рядків» – це сучасні читачі, які прагнуть поєднувати естетику цифрового середовища зі змістовністю літературного осмислення.

РОЗДІЛ 3

ТЕХНІЧНІ ТА ПРОГРАМНІ ЗАСОБИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ВТІЛЕННЯ ПРОЄКТУ

Двомовна сторінка в інстаграм «Between the Lines / Між рядків» виступає цифровою платформою для поширення рецензій на твори українських та зарубіжних авторів. Її створення вимагало поєднання редакторських навичок із освоєнням технічних інструментів, що забезпечують систематичну роботу з текстами, візуальними матеріалами та організацією контенту.

Основний принцип роботи сторінки полягає у представленні матеріалів як українською, так і англійською мовами, що вимагає чіткої структури та впорядкованого робочого процесу.

Головним середовищем для підготовки текстів є Google Docs, що дозволяє створювати двомовні рецензії, редагувати їх у режимі реального часу та зберігати у хмарному доступі. Візуальні матеріали, такі як обкладинки книг, ілюстрації та фотографії, організовані в Google Drive, що сприяє ефективній організації робочих файлів та швидкому імпорту в програми для подальшої обробки. Візуальний стиль сторінки сформований за допомогою кількох програмних інструментів. Canva використовувалася для створення структурованих макетів постів, включаючи каруселі рецензій, обкладинки та візуально розділені мовні блоки. Adobe Photoshop слугував для корекції зображень, налаштування контрасту, кольору та адаптації візуальних матеріалів до єдиного стилю профілю. Додаткове редагування фотографій відбувалося в мобільному додатку Snapseed, що забезпечувало узгодженість між окремими візуальними елементами.

Особливу увагу приділено типографічній узгодженості контенту. Для постів були обрані шрифти, які залишаються читабельними як українською, так і англійською мовами. Логіка розміщення заголовків, підзаголовків та

текстових блоків була ретельно налаштована, що забезпечує структурну цілісність матеріалів та їх відповідність обраному візуальному концепту.

Управління публікаціями здійснювалося через Meta Business Suite, що надало хорошу можливість для планування постів, аналітичного моніторингу охоплення та взаємодій, а також відстеження ефективності різних форматів подання матеріалів.

Аналітичні дані використовуються для коригування графіка публікацій, визначення інтересів читачів та планування тематичних добірок.

Важливим елементом структури профілю є система організованих «збережених» розділів, що дозволяє систематизувати інформацію та забезпечує зручний доступ до матеріалів.

- Папка «English Reviews» містить англійські версії рецензій, що є ключовим елементом міжнародної стратегії сторінки. Це дозволяє профілю орієнтуватися не лише на україномовну аудиторію, а й на читачів з інших країн.
- Папка «Authors / Автори» структуровано представляє короткі довідкові матеріали про письменників, надаючи основні біографічні дані, інформацію про творчі досягнення, ключові нагороди, участь у літературних рухах та значення окремих авторів у національних і світових літературних традиціях.

Таким чином, функціонування сторінки «Between the Lines / Між рядків» базується на комплексній роботі з технічними, редакторськими та організаційними інструментами.

Контент створюється та організовується в тісно пов'язаній системі, зокрема від підготовки текстів і візуальної обробки до аналітики та тематичної

класифікації матеріалів у профілі. Це забезпечує узгодженість, структуру та якісне представлення двомовного літературного контенту.

ВИСНОВКИ

У рамках бакалаврської кваліфікаційної роботи була створена та протестована сторінка в інстаграм «Between the Lines / Між рядків» як двомовне книжкове медіа українською та англійською мовами. Вона інтегрує огляди українських та зарубіжних авторів із систематичним підходом до створення контенту та чіткою стратегією просування. Дослідження споживання сучасних медіа показало, що аудиторія перевантажена інформацією, але також потребує «повільного читання» у коротких, зручних форматах. У цьому відношенні каруселі інстаграму та короткі відео виявилися ефективними, тому що вони допомагають чітко структурувати думки, виділяти підтексти та сприяти міжкультурному діалогу. Пілотні публікації та елементарна аналітика взаємодії підтвердили доцільність двомовної презентації, адже одночасні українські та англійські версії забезпечують більший доступ до контенту для місцевих читачів та відкриту лінію для міжнародної аудиторії. Формат дослідження автора демонструє чіткий інтерес: огляди з ретельними аргументами, правильними посиланнями, повагою до перекладу та контексту отримують більше збережень, завершень переглядів та змістовних коментарів. Це відрізняє сторінку від розважального книжкового контенту та робить її змістовною, але дружньою до читача. Проєкт створено як цілісну систему: визначено редакційну політику та розділи (основні огляди, міжкультурні порівняння, добірки, «на полях», обговорення спільноти), створено простий метод аналізу тексту (контекст – аргументи – що «між рядками» – практичне використання – висновок).

Візуальна мова побудована навколо мотиву «лінії» як метафори підтексту, об'єднуючи карусельні сітки та читабельну типографіку.

Технічна база роботи, а саме: Notion/Google Docs, Figma/Canva, Lightroom/CapCut та планувальники також сприяла автономному виробництву, стабільній якості та контролю ритму публікацій. Стратегія зростання

складалася з органічного (UGC + обговорення + книжкові магазини + бібліотеки + перекладачі + партнерства з подіями), а також платного просування та A/B тестування перших слайдів. Ранні ознаки, а саме рівень взаємодії з каруселями, відсоток збережень, завершення переглядів, темп зростання підписників вказують на реальну можливість масштабування, з послідовністю та оптимізацією шаблонів і партнерством. Введено деякі базові юридичні та етичні стандарти, такі як належне атрибутування обкладинок та перекладачів, партнерства позначаються, попередження про чутливі теми, чітка модерація обговорень.

Серед труднощів, із якими довелося зіткнутися:

- Складнощі з двомовним виробництвом. **Рішення:** зробити загальні шаблони, готувати контент партіями, використовувати спільні глосарії.

- Потрібно регулярно бути в соціальних мережах. **Рішення:** планувати пости заздалегідь, мати банк контенту та розклад публікацій.

- Важко знайти баланс між глибоким аналізом і форматом інстаграму. **Рішення:** робити короткі тези, каруселі з логічними блоками, а розширені теми публікувати у добірках і відео.

- Різне охоплення через алгоритми. **Рішення:** пробувати різні початкові слайди, варіювати формати, співпрацювати з нішеавими сторінками.

- Юридичні та етичні питання. **Рішення:** завжди вказувати авторів, позначати партнерів, попереджати про тип контенту, встановити правила модерації.

Надалі було б доцільно делегувати певні процеси, зокрема: дизайн, редагування та SMM. А також створити архів оглядів на сайті, випускати регулярні PDF дайджести, організувати книжковий клуб «повільного читання» та більше співпрацювати з установами і фестивалями.

Підсумково, літературна сторінка «Between the Lines / Між рядків» демонструє, що у стані цифрового перевантаження можна вибудувати нішеве, але стає літературне медіа в інстаграм. Коротка форма зберігає смислову глибину, а двомовність слугує містком між українським і світовим контекстами. Поєднання впізнаваної візуальної мови, чіткої методики рецензування та етичних принципів формує спільноту відповідального читання і дає реалістичні можливості для зростання без втрати якості. Сенс проєкту – допомогти бачити культури «між рядками» і робити це просто, точно й захопливо.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. The New York Times Book Review. URL:
<https://www.nytimes.com/international/section/books/review>
2. The Guardian Books. URL: <https://www.theguardian.com/books>
3. Ann Handley. URL: <https://annhandley.com/linkedin-newsletter/>
4. World Press Trends Outlook 2024. URL:
https://www.researchgate.net/publication/378980273_Bukstagram_ak_instrument_pi_dtrimki_citackoi_aktivnosti_pidlitkiv_na_platformi_Instagram_analiz_ta_perspektivi
5. Reuters Institute for the Study of Journalism Digital News Report 2024. URL:
<https://reutersinstitute.politics.ox.ac.uk/comprender-las-audiencias-jovenes-en-una-epoca-de-cambios-veloces>
6. Digital 2024: Global Overview Report. URL:
<https://datareportal.com/reports/digital-2024-global-overview-report>
7. Валерія Буняк. Менш ніж половина акаунтів у соцмережах, зареєстрованих як онлайн-медіа, виконують медійну функцію. *Детектор медіа*. URL:
<https://detector.media/infospace/article/248728/2026-03-31-mensh-nizh-polovyna-akauntiv-u-sotsmerezhakh-zareiastrovanykh-yak-onlayn-media-vykonuyut-mediynu-funktsiyu-imi/>

ДОКУМЕНТАЦІЯ

Тексти авторських матеріалів двомовної літературної інстаграм- сторінка «Between the Lines / Між рядків».

1. Рецензія на книгу Володимира Павліва «Журналістський фейлетон»

«Журналістський фейлетон» – коли сміх болить, а правда ріже.

Павлів пише так, що спершу усміхаєшся, а за кілька рядків ловиш себе на думці: «А ж смішного тут майже нічого». Корупція, лицемірство, показна мораль, псевдопатриотизм, медійні маніпуляції – усе це автор розкладає по поличках, не підвищуючи голосу, але влучаючи точно в ціль.

Особлива сила книги у мові. Вона жива, впізнавана, без пафосу й моралізаторства. Фейлетони читаються легко, але після них залишається важкий післясмак – як після доброї журналістської роботи, що змушує думати.

«Журналістський фейлетон» - для тих, хто:

- втомився від фальші в медіа
- цінує інтелектуальний гумор
- вірить, що слово може бути зброєю

Ця книга – про відповідальність журналіста, силу іронії та правду, яку іноді легше сказати зі сміхом.

2. Рецензія на роман Агати Крісті «Тягар любові»

Є книги, які захоплюють сюжетом, є ті, що дивують фіналом, а є такі, після яких ще довго повертаєшся думками до героїв, їхніх рішень і помилок.

«Тягар любові» - це не класичний детектив у звичному для письменниці розумінні, де в центрі стоїть злочин і пошук винного. Тут Крісті відкривається з іншого боку – як тонкий психолог і уважний дослідник людських почуттів.

З перших сторінок роман занурює в атмосферу внутрішньої напруги, прихованих емоцій та складних взаємин.

Авторка майстерно показує, що любов не завжди приносить щастя чи полегшення. Іноді вона стає випробуванням, відповідальністю, а подекуди – справжнім тягарем, який змінює долі людей.

Особливо вражає здатність Крісті створювати героїв, яким віриш. Вони не ідеальні, часто суперечливі, але саме в цьому їхня сила. Кожен персонаж має власні страхи, слабкості та приховані мотиви, а їхні вчинки змушують замислитися: чи завжди любов робить нас кращими, чи іноді вона може стати причиною втрат і болю?

Стиль письменниці, як завжди, вишуканий і точний. Без зайвого драматизму вона створює напругу, яка не відпускає до останньої сторінки. Тут немає поспішних сцен чи зайвих деталей – кожен діалог, кожен погляд, кожна пауза мають значення.

«Тягар любові» – це роман не лише про почуття, а й про вибір, відповідальність і наслідки, які можуть переслідувати людину все життя.

3. Рецензія на книгу Андрія Кокотюхи «Чорний ліс»

Є книги, що буквально затягують у свій світ, змушуючи проживати кожен сторінку разом із героями.

«Чорний ліс» Андрій Кокотюха – саме такий роман. Це історія, в якій напруга

відчувається майже фізично, а небезпека ніби причаїлася за кожним деревом, у кожній розмові, у кожному рішенні героїв.

Автор створює атмосферу, в якій темний ліс стає не просто місцем подій, а окремим символом страху, боротьби й невідомості. Сюжет розгортається динамічно: переслідування, таємниці, складні моральні вибори й постійне відчуття, що правда значно небезпечніша, ніж здається на перший погляд.

Найсильніше в романі – герої. Вони живі, неоднозначні, зі своїми слабкостями, страхами та принципами. Саме тому їхнім рішенням віриш, а за їхню долю справді переживаєш.

«Чорний ліс» – це книга, яка тримає в напрузі до останньої сторінки й залишає після себе не лише емоції, а й багато думок про вибір, честь і ціну людської стійкості.

4. Рецензія на книгу Марії Матіос «Мама»

«Мама» Марії Матіос – це книга, яку складно читати без внутрішнього хвилювання. Вона не намагається вразити гучними подіями чи несподіваними сюжетними поворотами – її сила в іншому. У щирості, в болю, у правді, яка часом звучить надто близько до серця.

Через історії матерів авторка говорить про втрату, очікування, страх і безмежну любов, яка не потребує пояснень. Кожна героїня тут проживає власну драму, але в кожній із них легко впізнати щось знайоме – силу, терпіння, здатність триматися навіть тоді, коли всередині все руйнується.

Марія Матіос пише дуже тонко й чесно, без зайвого пафосу, але так, що окремі рядки буквально зупиняють.

«Мами» – це не просто книга про материнство. Це історія про жінок, які вміють любити сильніше за біль, чекати довше за час і залишатися опорою навіть у найтемніші моменти.

Після цієї книги залишається тиша, багато думок і ще більше вдячності до тих, кого ми називаємо мамами.

5. Рецензія на книгу Еллен Марі Вайсман «Слинове дерево»

"Слинове дерево" авторки Еллен Марі Вайсман – це прониклива й емоційно насичена історія про любов, втрати та силу людського духу на тлі жорстоких подій Другої світової війни.

У центрі сюжету – юна німкеня Крістін, життя якої різко змінюється після знайомства з єврейським юнаком Ісааком. Їхні почуття народжуються в атмосфері страху й небезпеки, адже світ навколо поступово руйнується під тиском нацистського режиму. Авторка дуже майстерно передає контраст між ніжністю кохання і жорстокістю реальності, змушуючи читача співпереживати героям буквально на кожній сторінці.

Особливо вражає те, як детально і правдиво змальовано життя в таборах примусової праці. Це не просто фон – це болісна частина історії, яка показує, на що здатна людина заради виживання і як навіть у найтемніші часи можна зберегти людяність.

Стиль написання легкий, але водночас глибокий: книга читається швидко, проте залишає сильний емоційний післямак. Символ сливового дерева проходить крізь увесь роман як образ надії, пам'яті та тихого опору обставинам.

Це історія, яка не просто розповідає про минуле – вона змушує замислитися про цінність життя, кохання і вибору. «Слинове дерево» – одна з тих книг, які залишаються з читачем надовго після останньої сторінки.

6. Рецензія на книгу Елізабет Гілберт « Місто дівчат »

Роман Місто дівчат – це не просто історія про молодість, кохання чи богемне життя Нью-Йорка. Це книга про свободу бути собою, навіть тоді, коли суспільство готове засудити тебе за кожен неправильний крок. Елізабет Гілберт створила атмосферний, живий і дуже емоційний роман, який читається так, ніби тобі його розповідає близька подруга за чашкою вина пізно ввечері.

Головна героїня Вівіан Морріс – дівчина, яка не вписується у “правильні” рамки. Вона помиляється, закохується, втрачає себе, знову знаходить і вчиться жити не для чужого схвалення, а для власного щастя. Саме це робить її такою справжньою. У Вівіан немає образу ідеальної героїні, і в цьому найбільша сила книги – вона чесна. Без прикрас, без удаваної правильності.

Особливо захоплює атмосфера театрального Нью-Йорка 40-х років. Шовкові сукні, яскраві вечірки, гримерки, запах парфумів і постійне відчуття свята – усе це створює неймовірно кінематографічну картинку. Під час читання здається, ніби сам сидиш десь за лаштунками старого театру й спостерігаєш за чужими долями.

Та найбільше вражає те, як авторка говорить про жіночу свободу. Не гучно і пафосно, а легко, щиро й дуже життєво. Тут немає моралізаторства, зате є важлива думка: жінка не повинна проживати життя за чужим сценарієм.

Стиль Елізабет Гілберт теплий, дотепний і водночас глибокий. Вона вміє писати про складні речі простою мовою, через що книга читається швидко, але залишає довгий післясмак. Деякі моменти можуть здатися занадто повільними або надто детальними, особливо на початку, проте саме ці дрібниці й роблять роман таким живим.

Книга написана про право людини бути недосконалою. І, мабуть, саме тому “Місто дівчат” так легко знаходить шлях до серця читача.

7. Рецензія на книгу Іларіона Павлюка «Я бачу вас цікавить п'ятьма»

Роман «Я бачу, вас цікавить п'ятьма» – це не просто детектив чи трилер. Це книга, яка повільно і дуже впевнено залазить під шкіру. Вона не лякає дешевими страшилками, а тисне зовсім по-іншому, зокрема через людські страхи, самотність і ту темряву, яку кожен ховає десь глибоко всередині.

Іларіон Павлюк створив історію, від якої важко відірватися. Тут усе працює на атмосферу, а саме дивне селище, мовчазні люди, напруга, яка росте з кожною сторінкою, і головний герой, що приїжджає розслідувати зникнення маленької дівчинки, але дуже швидко розуміє, що справа значно страшніша, ніж здається спочатку.

Ця книга не кричить. Вона говорить тихо, але так, що мурашки біжать по шкірі. Найсильніше в ній – атмосфера. Під час читання постійно виникає відчуття, ніби за тобою хтось спостерігає. І навіть коли закриваєш книгу, ця тривога ще довго не відпускає.

Особливо влучно автор показує людей. У романі немає ідеальних персонажів. Кожен носить свої травми, слабкості й секрети. Через це герої здаються живими, а не просто “фігурами” для сюжету. Іноді вони дратують, іноді викликають співчуття, але байдужим не залишає ніхто.

Мова книги дуже кінематографічна, багато сцен буквально бачиш перед очима. Темні дороги, холодні будинки, тиша посеред ночі — усе це створює відчуття українського психологічного трилера, який легко можна уявити у форматі серіалу від Netflix.

Та водночас роман не для легкого читання “на фоні”. Він важкий емоційно. Подекуди навіть моторошний не через події, а через думки, до яких підводить

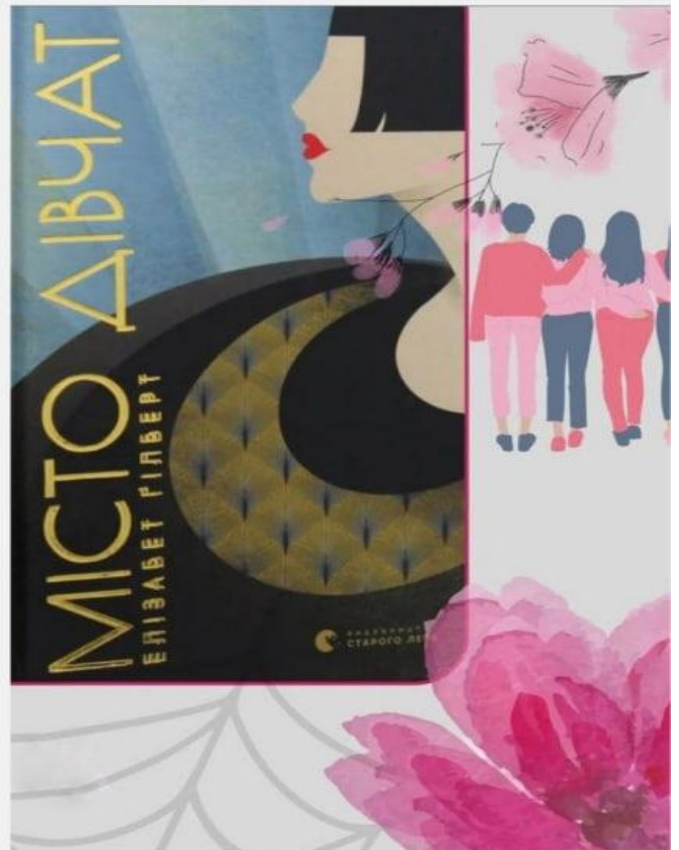
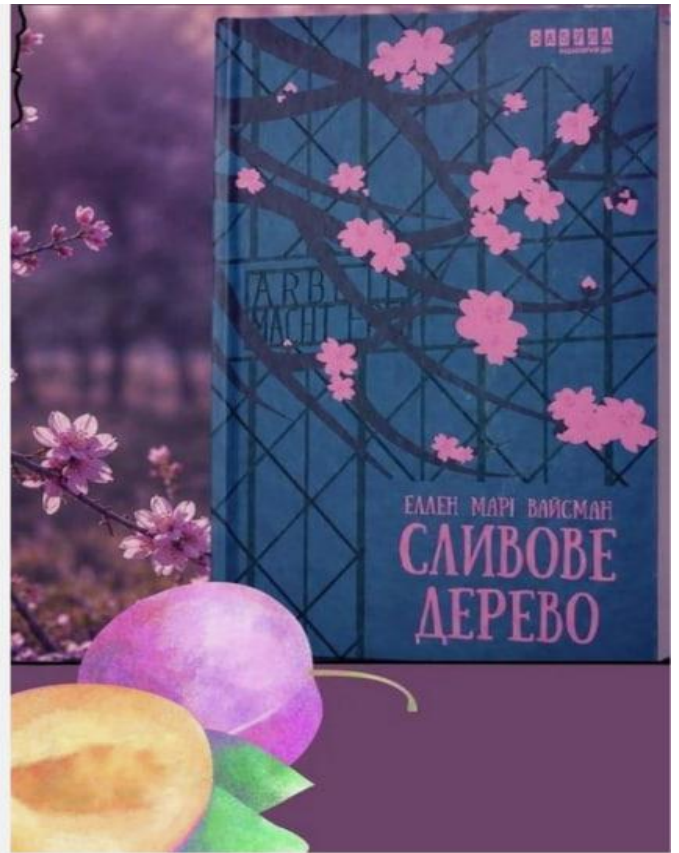
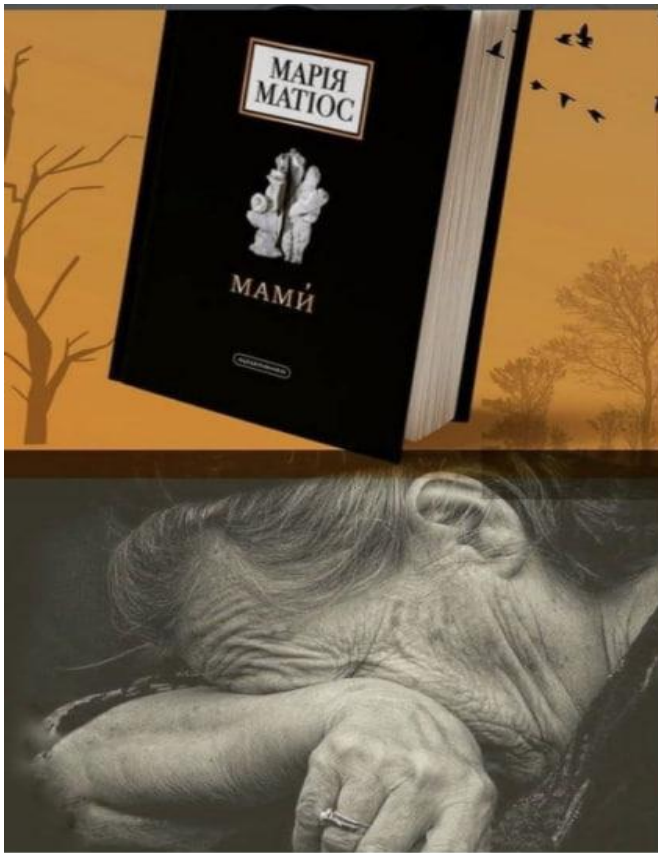
автор. Це історія про те, що справжня п'їтьма часто живе не в лісах чи покинутих будинках, а в людях.

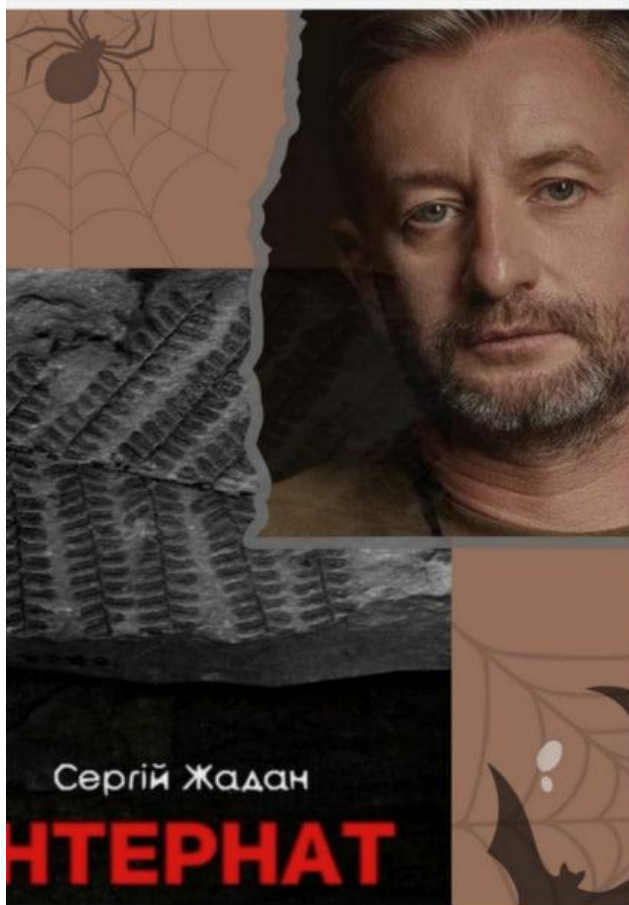
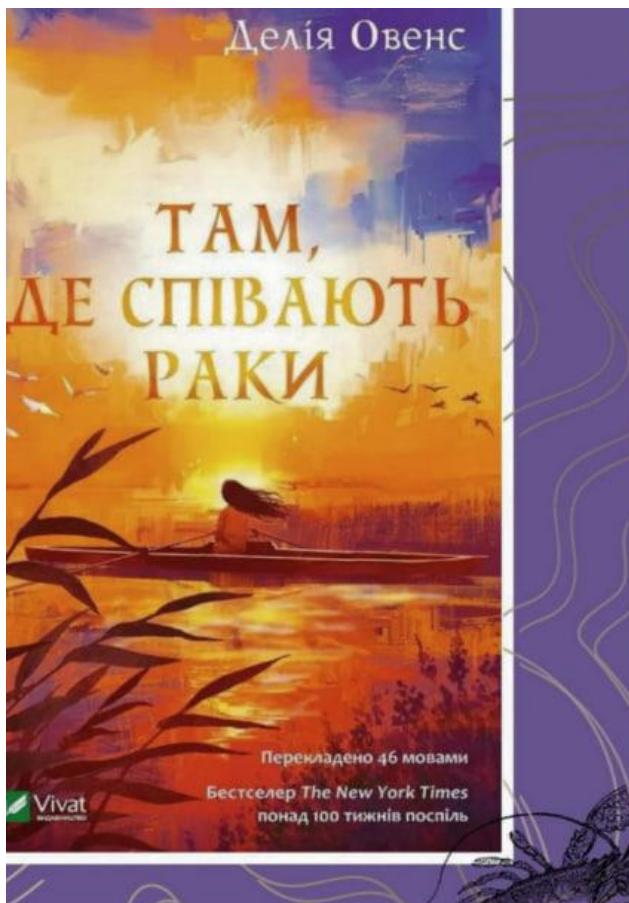
Після цієї книги залишається дивний післямак, ніби тобі розповіли щось дуже страшне, але дуже правдиве. І саме тому вона так чіпляє.

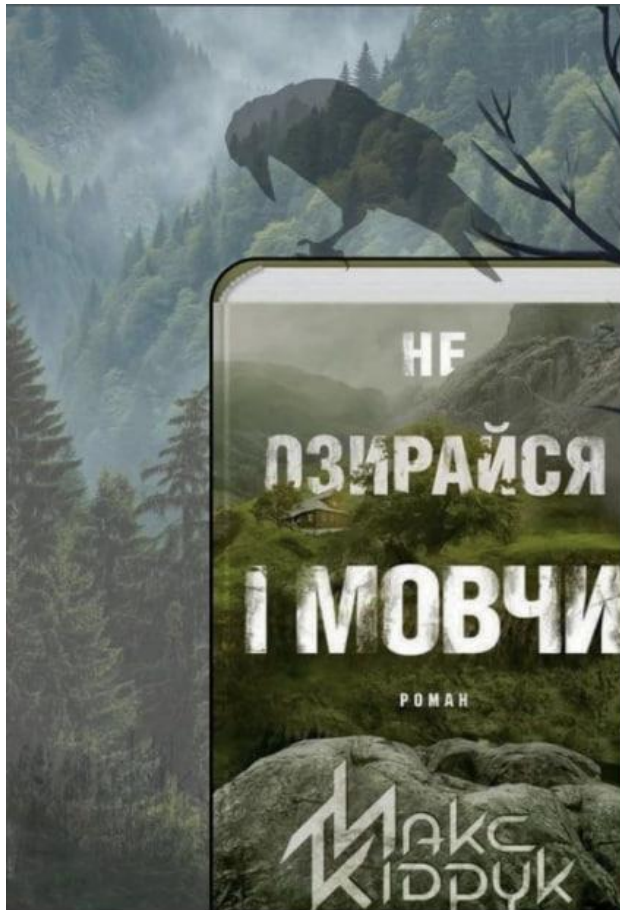
Двомовна літературна інстаграм-сторінка «Between the Lines / Між рядків»

- https://www.instagram.com/_between_the_lines_/

ДОДАТКИ







АНОТАЦІЯ

Швець А. Р. Створення двомовної літературної інстаграм-сторінки «Between the Lines / Між рядків».

Ключові слова: літературний контент, інстаграм, двомовність, соціальні мережі, культурна комунікація, цифрові media, slow media, україномовний контент, англомовний контент.

Кваліфікаційна бакалаврська робота присвячена створенню двомовної літературної інстаграм-сторінки «Between the Lines / Між рядків», спрямованої на популяризацію сучасної української та світової літератури у цифровому середовищі. У теоретичній частині розглянуто особливості ведення культурного контенту в соціальних мережах, значення двомовності для розширення аудиторії, а також методи візуалізації та комунікації через Instagram. Аналізовано приклади успішних літературних сторінок як українських, так і міжнародних, щоб виокремити ефективні підходи до формування контенту та розбудови спільноти.

Практична частина включає розробку концепції, оформлення та запуск профілю, створення унікального контенту двома мовами — українською та англійською. Зокрема, були опубліковані такі рецензії як: «Журналістський фейлетон» Володимира Павліва, «Я бачу вас цікавить п'ятьма» Іларіона Павлюка, «Місто дівчат» Елізабет Гілберт, «Слинове дерево» Еллен Марі Вайсман та інші.

Сторінка включає авторські публікації, поетичні та прозові тексти, культурні коментарі, а також інтерактивні елементи, що сприяють залученню підписників і підтриманню активної комунікації. Робота демонструє потенціал соціальних мереж для розвитку літературного середовища та міжкультурного діалогу.

ANNOTATION

Shvets A. R. Creating a Bilingual Literary Instagram Page «Between the Lines / Між рядків».

Keywords: literary content, Instagram, bilingualism, social media, cultural communication, digital media, slow media, Ukrainian-language content, English-language content.

This Bachelor's thesis is dedicated to the creation of a bilingual literary Instagram page «Between the Lines / Між рядків» aimed at promoting contemporary Ukrainian and world literature in the digital environment. The theoretical part explores the specifics of managing cultural content on social media, the role of bilingualism in expanding the audience, as well as visualization and communication methods on Instagram. Examples of successful literary pages, both Ukrainian and international, are analyzed to identify effective approaches to content creation and community building.

The practical part includes the development of the concept, design, and launch of the profile, alongside the creation of unique content in both Ukrainian and English. Notable published reviews include “Journalistic Feuilleton” by Volodymyr Pavliv, “I See You Are Interested in Darkness” by Ilarion Pavliuk, “City of Girls” by Elizabeth Gilbert, “The Plum Tree” by Ellen Marie Wiseman, among others.

The page features original publications, poetic and prose texts, cultural commentaries, as well as interactive elements that engage followers and sustain active communication. This work demonstrates the potential of social media to foster the literary community and intercultural dialogue.